

NO

Hansker i nitilgummi, 30 cm lange, vinterföret. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstillfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker may er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltent formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kniver. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialede brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltent bruk. Hanskene bør kun brukes til gjensidig ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltent bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Winter lining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry, maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry, cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Offing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handske i nitilgummi, 30 cm lång, vinterfodrad. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekanisk slitage. Denna information återspeglar inte den faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nötning, nedbrytning etc. Denna handskars rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantbruk, tvätteri, lokavård och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förurenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandans hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EC) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsk, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan garantera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitrilikumia, 30 cm pitkä, talvivuori. Suojaa useimmilla kemikaaleilla ja mekaaniselta kulu miseltä. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen tosiasiallista kestoa työpaikoilla johtuen muista suojatuskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantalouteen, kunnossapitoalalle ja muille teollisuusalueille, kuten maatalouteen, teollisuuspesuloihin, siivoukselle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastoitonta varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varaointia originalalupakkausissaan. Varjeltaa suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anevullista, on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jatkaminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfiointien/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojautusaiosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömiä käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeutus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkeutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke peukolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit niusa käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nriu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutusvaara laitteen liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkenaukun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) No 1935:2004 ja asetuksen (EY) No 2023/2006 vaatimuksia, ja Euroopan komission asetuksen (EU) No 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen käyttöön kaikenlaisien elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkeutukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitrylowe, 30 cm, wzmocnione bawełną. Podszewka zimowa. Świeżnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregim chemikaliami, w trudnych warunkach narażających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe, jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nadezieniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zaltzymia to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części Rękawice spełniające wymagania odporności na przebięcie mogą niewystarczająco chronić przed ostrz zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guante largo de Nitrilo en forro de algodón, 30 cm. Forro de invierno. Muy adecuado para la protección contra varios productos químicos y desgaste mecánico áspero. Esta información no refleja la duración real de protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, abrasión, degradación, etc. Este guante está especialmente recomendado para ser utilizado en la industria química, servicio de mantenimiento y otras industrias como la agricultura, lavandería industrial, limpieza, pesca.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no haya daños en ellos. En caso de duda, deseché los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los guantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero no detendrán los procesos de permeación.

Obsolescencia: Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Guantes en cumplimiento del Reglamento (CE) N° 1935:2004 y Reglamento (CE) N° 2023/2006 y según el Reglamento de la Comisión (UE) N° 10/2011 aptos para la manipulación de todo tipo de alimentos durante periodos cortos de tiempo. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

La prueba de la norma EN ISO EN 374-1:2016+A1:2018 mide el tiempo de penetración que indica el tiempo que tarda una sustancia química en penetrar en el material del guante. El tiempo de penetración se define en la norma EN 16523-1:2015+A1:2018, ya que la tasa de permeación de una sustancia química a través de la muestra del guante es equivalente a 1 microgramo por centímetro cuadrado y por minuto. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm, donde el puño también se prueba) y se relaciona solo con el producto químico probado. Puede ser diferente si el producto químico se utiliza en una mezcla. No se han detectado fugas durante las pruebas de acuerdo con EN ISO 374-2:2019, 7.2 y 7.3. Cuando los guantes de protección se usan pueden proporcionar menos resistencia a los químicos peligrosos debido a cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los enganches, el roce, la degradación causada por el contacto químico, etc. pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. Para los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar en la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir en el tipo de prueba según la temperatura, la abrasión y la degradación. Se debe evitar especialmente el contacto con productos químicos que puedan afectar la estructura del guante. Asegúrese de que los productos químicos o los residuos no puedan ingresar a través del puño y entren en contacto con la piel. Suspénda su uso inmediatamente si aparecen signos de desgaste, hinchazón o degradación. Nivel D - el guante está por debajo del nivel mínimo de riesgo individual dado Nivel X - el guante no se ha sometido a la prueba o el método de prueba no es adecuado para el diseño o el material del guante.

Pruebas de permeación - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B; Resistencia a la degradación por productos químicos - EN ISO 374-4:2019.					
Código de letra Químico	Tiempo de penetración	Nivel de Desempeño	Degradación, %		
J n-Heptano	> 480 min	6	1.96%		
K Hidróxido de sodio 40%	> 480 min	6	9.16%		
O Amoníaco 25%	> 30 min	2	3.98%		
P Peróxido de hidrógeno 30%	> 240 min	5	10.85%		
T Formaldehído 37%	> 480 min	6	3.01%		

Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción de los guantes después de la exposición al producto químico de prueba.

Nivel de desempeño	1	2	3	4	5	6
Tiempo mínimo de penetración (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



Los guantes protegen contra bacterias y hongos, pero no protegen contra virus. La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra analizada.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

The EN ISO 374-1:2016+A1:2018 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015+A1:2018 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 - the glove is below minimum level of individual risk given. Level X - the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

ISO 374-1:2016/Type B



Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B; Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.					
Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Degradation, Level	%	
J	n-Heptane	> 480 min	6	1.96%	
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min	6	9.16%	
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min	2	3.98%	
P	30% Hydrogen Peroxide	> 240 min	5	10.85%	
T	37% Formaldehyde	> 480 min	6	3.01%	

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured Breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

5 pairs/pares

SIZE/TALLA 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016



3121X



/Odpor na nabiivanje/grotdstad/Hankauskestystys /Odpor na ščerenie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión /Styrkenmotstand, sirkulert knivtest/Skrammotstand/Vilkkkestystys, pynala test /Odpornost na przięcie ostrym cieniem/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular /Rezietyk/Rimotstand/Rezietyk/Rezietyk/Odpornost na rozdzarcia /Tear resistance/Resistente al desgarrar /Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistokestystys /Odpor na przięcie/Puncture resistance/Resistente a la punción /DM 114-0630W/DM 114-0630W/DM 114-0630W/Odpornost na przięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM (A-F)

14/5 = minimum requirement/requirement mínimo 4/5F = maximum requirement/requirement máximo X = not tested/probad

The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with the class of performance. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

ISO 374-1:2016/Type B EN ISO 21420:2020 ISO 374-5:2016



This product is classed as **Category III** Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020.

Name: Asociación de investigación de la industria textil.

Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801 ALCOY (ALICANTE), Spain.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2):

Name: Asociación de investigación de la industria textil.

Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801 ALCOY (ALICANTE), Spain.

Notified Body No. 0161

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0630W>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 0 2 3 7 7 6 1 6 5 1 7 2 7

NO

Hansker i nitilgummi, 30 cm lange, vinterföret. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstillfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker may er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltent formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kniver. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltent bruk. Hanskene bør kun brukes til gjenværende ansett av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltent bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Winter lining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry, maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry, cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Offing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the new materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, vinterfodrad. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekanisk slitage. Denna information återspeglar inte den faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nötning, nedbrytning etc. Denna handske rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantbruk, tvätteri, lokavård och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förurenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortsår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EC) nr 2023:2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan garantera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitrilikumia, 30 cm pitkä, talvivuori. Suojaa useimmilla kemikaaleilla ja mekaaniselta kulu miseltä. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen tosiasiallista kestoa työpaikoilla johtuen muista suojatuskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantalouteen, kunnossapitoalalle ja muille teollisuusalueille, kuten maataloudella, teollisuuspesuloihin, siivouksalalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varaointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varaointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltaa suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anevullista, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jatkaminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfiointien/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojautuksista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömiä käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeutus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkeutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke peukolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit niusa käsineet välttämään sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nriu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutusvaara laitteen liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkenaukun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) No 1935:2004 ja asetuksen (EY) No 2023/2006 vaatimuksia, ja Euroopan komission asetuksen (EU) No 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen käyttöön kaikenlaisen elintarvikkeen kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkeutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkeutukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitylowe, 30 cm, wzmocnione bawełną. Podszewka zimowa. Świeżnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregim chemikaliami, w trudnych warunkach narażających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe, jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nadezieniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zaltzymą to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części Rękawice spełniające wymagania odporności na przebięcie mogą niewystarczająco chronić przed ostrz zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guante largo de Nitrilo en forro de algodón, 30 cm. Forro de invierno. Muy adecuado para la protección contra varios productos químicos y desgaste mecánico áspero. Esta información no refleja la duración real de protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, abrasión, degradación, etc. Este guante está especialmente recomendado para ser utilizado en la industria química, servicio de mantenimiento y otras industrias como la agricultura, lavandería industrial, limpieza, pesca.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no haya daños en ellos. En caso de duda, deseché los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los guantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero no detendrán los procesos de permeación.

Obsolescencia: Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Guantes en cumplimiento del Reglamento (CE) N° 1935:2004 y Reglamento (CE) N° 2023/2006 y según el Reglamento de la Comisión (UE) N° 10/2011 aptos para la manipulación de todo tipo de alimentos durante periodos cortos de tiempo. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados con los cuales los guantes fueron testados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

La prueba de la norma EN ISO EN ISO 374-1:2016+A1:2018 mide el tiempo de penetración que indica el tiempo que tarda una sustancia química en penetrar en el material del guante. El tiempo de penetración se define en la norma EN 16523-1:2015+A1:2018, ya que la tasa de permeación de una sustancia química a través de la muestra del guante es equivalente a 1 microgramo por centímetro cuadrado y por minuto. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm, donde el puño también se prueba) y se relaciona solo con el producto químico probado. Puede ser diferente si el producto químico se utiliza en una mezcla. No se han detectado fugas durante las pruebas de acuerdo con EN ISO 374-2:2019, 7.2 y 7.3. Cuando los guantes de protección se usan pueden proporcionar menos resistencia a los químicos peligrosos debido a cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los enganches, el roce, la degradación causada por el contacto químico, etc. pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. Para los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar en la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir en el tipo de prueba según la temperatura, la abrasión y la degradación. Se debe evitar especialmente el contacto con productos químicos que puedan afectar la estructura del guante. Asegúrese de que los productos químicos o los residuos no puedan ingresar a través del puño y entren en contacto con la piel. Suspénda su uso inmediatamente si aparecen signos de desgaste, hinchazón o degradación. Nivel D - el guante está por debajo del nivel mínimo de riesgo individual dado Nivel X - el guante no se ha sometido a la prueba o el método de prueba no es adecuado para el diseño o el material del guante.

Pruebas de permeación - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B; Resistencia a la degradación por productos químicos - EN ISO 374-4:2019.					
Código de letra Químico	Tiempo de penetración	Nivel de Desempeño	Degradación, %		
J n-Heptano	> 480 min	6	1.96%		
K Hidróxido de sodio 40%	> 480 min	6	9.16%		
O Amoníaco 25%	> 30 min	2	3.98%		
P Peróxido de hidrógeno 30%	> 240 min	5	10.85%		
T Formaldehído 37%	> 480 min	6	3.01%		

Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción de los guantes después de la exposición al producto químico de prueba.

Nivel de desempeño	1	2	3	4	5	6
Tiempo mínimo de penetración (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



Los guantes protegen contra bacterias y hongos, pero no protegen contra virus. La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra analizada.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

The EN ISO 374-1:2016+A1:2018 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015+A1:2018 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 - the glove is below minimum level of individual risk given. Level X - the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

ISO 374-1:2016/Type B



Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B; Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.					
Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation, %	
J	n-Heptane	> 480 min	6	1.96%	
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min	6	9.16%	
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min	2	3.98%	
P	30% Hydrogen Peroxide	> 240 min	5	10.85%	
T	37% Formaldehyde	> 480 min	6	3.01%	

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

5 pairs/pares

SIZE/TALLA 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016



Alleteststyrke/Nøbbingsmotstand/Hankauskestävyys /Odpornosc na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión /Skramtestmotstånd, sirkulært knivtest/Skramtestmotstånd/Viljonekstävyys, pyörä test /Odpornosc na przecięcie ostrym cieniem/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular

3121X

Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonekstävyys /Odpornosc na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción /TDM test/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM

14/5 = minimum requirement/requirement mínimo 4/5F = maximum requirement/requirement máximo X = not tested/probad

The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with the class of performance. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

ISO 374-1:2016/Type B



EN ISO 21420:2020

ISO 374-5:2016



JKOPT

This product is classed as **Category III** Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. **Name:** Asociación de Investigación de la Industria Textil. **Address:** Plaza Emilio Sala 1, 03801 ALCOY (ALICANTE), Spain. **Notified Body responsible for certification (Module B):** **Name:** Asociación de Investigación de la Industria Textil. **Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2):** **Name:** Asociación de Investigación de la Industria Textil. **Notified Body No. 0161** Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0630W>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.



User Manual issue date: 16.05.2022

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

7

22

PAP

NO

Hansker i nitrilgummi, 30 cm lange, vinterföret. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstillfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker may er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltentk formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kniver. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialede brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltentk bruk. Hanskene bør kun brukes til gjensidig ansett påse sendende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltentke bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Winter lining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry, maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry, cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Offing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the new materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, vinterfodrad. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekanisk slitage. Denna information återspeglar inte den faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nötning, nedbrytning etc. Denna handskars rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantbruk, tvätteri, lokavård och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förurenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetter.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EC) nr 2023:2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsk, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan garantera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitrilikumia, 30 cm pitkä, talvivuori. Suojaa useimmilla kemikaaleilla ja mekaaniselta kulu miselta. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen tosiasiallista kestoa työpaikoilla johtuen muista suoruuskkykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantalouksuteen, kunnossapitollealle ja muille teollisuudentalle, kuten maataloukselle, teollisuuspesuloihin, siivouksialalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varaointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varaointia originalissa alkuperäisapakkauskassissaan. Varjeltaa suoralla auringonvalalta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anevullista, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfiointien/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasosta. Jos käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömiä käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeutus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkeutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke peukolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit niusa käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nius käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutusmäärä laitteiston liikkuviin osiin. Pistokestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkenaukun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) No 1935:2004 ja asetuksen (EY) No 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) No 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen käyttöön kaikenlaisien elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkeutukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitylowe, 30 cm, wzmocnione bawełną. Podszewka zimowa. Świeżnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregim chemikaliami, w trudnych warunkach narażających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe, jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nadezieniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zaltzymia to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części Rękawice spełniające wymagania odporności na przebięcie mogą niewystarczająco chronić przed ostrzo zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas pracy należy pamiętać o poziomie ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guante largo de Nitrilo en forro de algodón, 30 cm. Forro de invierno. Muy adecuado para la protección contra varios productos químicos y desgaste mecánico áspero. Esta información no refleja la duración real de protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, abrasión, degradación, etc. Este guante está especialmente recomendado para ser utilizado en la industria química, servicio de mantenimiento y otras industrias como la agricultura, lavandería industrial, limpieza, pesca.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no haya daños en ellos. En caso de duda, deseché los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los guantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero no detendrán los procesos de permeación.

Obsolescencia: Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Guantes en cumplimiento del Reglamento (CE) N° 1935:2004 y Reglamento (CE) N° 2023/2006 y según el Reglamento de la Comisión (UE) N° 10/2011 aptos para la manipulación de todo tipo de alimentos durante periodos cortos de tiempo. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

La prueba de la norma EN ISO EN ISO 374-1:2016+A1:2018 mide el tiempo de penetración que indica el tiempo que tarda una sustancia química en penetrar en el material del guante. El tiempo de penetración se define en la norma EN 16523-1:2015+A1:2018, ya que la tasa de permeación de una sustancia química a través de la muestra del guante es equivalente a 1 microgramo por centímetro cuadrado y por minuto. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm, donde el puño también se prueba) y se relaciona solo con el producto químico probado. Puede ser diferente si el producto químico se utiliza en una mezcla. No se han detectado fugas durante las pruebas de acuerdo con EN ISO 374-2:2019, 7.2 y 7.3. Cuando los guantes de protección se usan pueden proporcionar menos resistencia a los químicos peligrosos debido a cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los enganches, el roce, la degradación causada por el contacto químico, etc. pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. Para los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar en la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir en el tipo de prueba según la temperatura, la abrasión y la degradación. Se debe evitar especialmente el contacto con productos químicos que puedan afectar la estructura del guante. Asegúrese de que los productos químicos o los residuos no puedan ingresar a través del puño y entren en contacto con la piel. Suspénda su uso inmediatamente si aparecen signos de desgaste, hinchazón o degradación. Nivel D - el guante está por debajo del nivel mínimo de riesgo individual dado Nivel X - el guante no se ha sometido a la prueba o el método de prueba no es adecuado para el diseño o el material del guante.

Pruebas de permeación - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B; Resistencia a la degradación por productos químicos - EN ISO 374-4:2019.					
Código de letra Químico	Tiempo de penetración	Nivel de Desempeño	Degradación, %		
J n-Heptano	> 480 min	6	1.96%		
K Hidróxido de sodio 40%	> 480 min	6	9.16%		
O Amoníaco 25%	> 30 min	2	3.98%		
P Peróxido de hidrógeno 30%	> 240 min	5	10.85%		
T Formaldehído 37%	> 480 min	6	3.01%		

Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción de los guantes después de la exposición al producto químico de prueba.

Nivel de desempeño	1	2	3	4	5	6
Tiempo mínimo de penetración (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



Los guantes protegen contra bacterias y hongos, pero no protegen contra virus.

La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra analizada.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

The EN ISO 374-1:2016+A1:2018 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015+A1:2018 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 - the glove is below minimum level of individual risk given. Level X - the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

ISO 374-1:2016/Type B



Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B; Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.					
Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Degradation, Level	%	
J	n-Heptane	> 480 min	6	1.96%	
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min	6	9.16%	
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min	2	3.98%	
P	30% Hydrogen Peroxide	> 240 min	5	10.85%	
T	37% Formaldehyde	> 480 min	6	3.01%	

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured Breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

5 pairs/pares

SIZE/TALLA 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016



3121X



1A/A

4/5F

X - not tested/probad

The results are taken from the palm area of the gloves.

Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.

The protection level increases with the class of performance.

El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.



JKOPT

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020.

Name: Asociación de investigación de la industria textil.

Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801 ALCOY (ALICANTE), Spain.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2):

Name: Asociación de investigación de la industria textil.

Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801 ALCOY (ALICANTE), Spain.

Notified Body No. 0161

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0630W>

Glove size

S

M

L

XL

2XL

EN ISO 21420 size

7

10

12

14

16

18

20

22

24

26

28

30

NO

Hansker i nitilgummi, 30 cm lange, vinterföret. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Undvik direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstillfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker may er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltentk formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kniver. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltentk bruk. Hanskene bør kun brukes til gjenværende ansettelse av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltentke bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Winter lining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry, maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry, cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Offing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, vinterfodrad. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekanisk slitage. Denna information återspeglar inte den faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nötning, nedbrytning etc. Denna handskars rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantbruk, tvätteri, lokavård och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förurenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortlörar.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EC) nr 2023:2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsk, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan garantera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitrilikumia, 30 cm pitkä, talvivuori. Suojaa useimmilla kemikaaleilla ja mekaaniselta kulu miselta. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen tosiasiallista kestoa työpaikoilla johtuen muista suojatuskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantalouteen, kunnossapitoalalle ja muille teollisuusalueille, kuten maatalouteen, teollisuuspesuloihin, siivouksalalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastoitinta varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltaa suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto onvettävä, on ne hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jatkaminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfiointien/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojautusasteista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömiä käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkeuteen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke peukolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit niusa käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nriu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takeutusmäärävaara laitteen liikkuviin osiin. Pistokestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkenaukun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) No 1935:2004 ja asetuksen (EY) No 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) No 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen käyttöön kaikenlaisen alttiisuuden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeuteen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkeuteen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitrylowe, 30 cm, wzmocnione bawełną. Podszewka zimowa. Świeżnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregim chemikaliami, w trudnych warunkach narażających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe, jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed naniezieniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zaltzymą to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palec we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczy są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części Rękawice spełniające wymagania odporności na przebięcie mogą niewystarczająco chronić przed ostrzo zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guante largo de Nitrilo en forro de algodón, 30 cm. Forro de invierno. Muy adecuado para la protección contra varios productos químicos y desgaste mecánico áspero. Esta información no refleja la duración real de protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, abrasión, degradación, etc. Este guante está especialmente recomendado para ser utilizado en la industria química, servicio de mantenimiento y otras industrias como la agricultura, lavandería industrial, limpieza, pesca.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no haya daños en ellos. En caso de duda, deseché los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los guantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero no detendrán los procesos de permeación.

Obsolescencia: Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Guantes en cumplimiento del Reglamento (CE) N° 1935:2004 y Reglamento (CE) N° 2023/2006 y según el Reglamento de la Comisión (UE) N° 10/2011 aptos para la manipulación de todo tipo de alimentos durante periodos cortos de tiempo. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

La prueba de la norma EN ISO EN 374-1:2016+A1:2018 mide el tiempo de penetración que indica el tiempo que tarda una sustancia química en penetrar en el material del guante. El tiempo de penetración se define en la norma EN 16523-1:2015+A1:2018, ya que la tasa de permeación de una sustancia química a través de la muestra del guante es equivalente a 1 microgramo por centímetro cuadrado y por minuto. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm, donde el puño también se prueba) y se relaciona solo con el producto químico probado. Puede ser diferente si el producto químico se utiliza en una mezcla. No se han detectado fugas durante las pruebas de acuerdo con EN ISO 374-2:2019, 7.2 y 7.3. Cuando los guantes de protección se usan pueden proporcionar menos resistencia a los químicos peligrosos debido a cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los enganches, el roce, la degradación causada por el contacto químico, etc. pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. Para los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar en la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir en el tipo de prueba según la temperatura, la abrasión y la degradación. Se debe evitar especialmente el contacto con productos químicos que puedan afectar la estructura del guante. Asegúrese de que los productos químicos o los residuos no puedan ingresar a través del puño y entren en contacto con la piel. Suspénda su uso inmediatamente si aparecen signos de desgaste, hinchazón o degradación. Nivel D - el guante está por debajo del nivel mínimo de riesgo individual dado Nivel X - el guante no se ha sometido a la prueba o el método de prueba no es adecuado para el diseño o el material del guante.

Pruebas de permeación - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B; Resistencia a la degradación por productos químicos - EN ISO 374-4:2019.					
Código de letra Químico	Tiempo de penetración	Nivel de Desempeño	Degradación, %		
J n-Heptano	> 480 min	6	1.96%		
K Hidróxido de sodio 40%	> 480 min	6	9.16%		
O Amoníaco 25%	> 30 min	2	3.98%		
P Peróxido de hidrógeno 30%	> 240 min	5	10.85%		
T Formaldehído 37%	> 480 min	6	3.01%		

Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción de los guantes después de la exposición al producto químico de prueba.

Nivel de desempeño	1	2	3	4	5	6
Tiempo mínimo de penetración (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



Los guantes protegen contra bacterias y hongos, pero no protegen contra virus.

La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra analizada.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

The EN ISO 374-1:2016+A1:2018 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015+A1:2018 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 - the glove is below minimum level of individual risk given. Level X - the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

ISO 374-1:2016/Type B



Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B; Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.					
Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Degradation, Level	%	
J	n-Heptane	> 480 min	6	1.96%	
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min	6	9.16%	
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min	2	3.98%	
P	30% Hydrogen Peroxide	> 240 min	5	10.85%	
T	37% Formaldehyde	> 480 min	6	3.01%	

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured Breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016



Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630W

5 pairs/pares

SIZE/TALLA 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016



3121X



11A

4/5F

X - not tested/probad

The results are taken from the palm area of the gloves.

Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.

The protection level increases with performance class.

El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.



JKOPT

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020.

PPE Cat. III: Complex PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: Asociación de Investigación de la Industria Textil.

Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801 ALCOY (ALICANTE), Spain.

Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2):

Name: Asociación de Investigación de la Industria Textil.

Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801 ALCOY (ALICANTE), Spain.

Notified Body No. 0161

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0630W>

EN ISO 21420 size

Glove size

S

M

L

XL

2XL

7

8

9

10

11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

User Manual issue date: 1